

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)



<sup>A!</sup>  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
*Dec. 1969 / Nov. 1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις).... *Ζαρπαντζίκ*  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας... *Τεβέρ*...  
Νομοῦ... *Μ. Περδ.*... *Αἰίας*.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Τυροκο-*  
*μαίης Νικολάου*... ἐπάγγελμα *Διδάκτης*...  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Πύδα - Βαρ. Θρακ. τοῦ Ηλείας*  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον..... *ἔρ. (6)*.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Π. Παπακωστήν. Σαῦρη. Σού*  
*Νιμοζαίου. Κάτσιος. Σουακίαν. Πύδα. Ηλείας*  
ἡλικία... *70*... ἑωθρογραμματικαὶ γνώσεις... *ἀγράμματος*  
..... τόπος καταγωγῆς *Ζαρπαντζίκ*  
*(Καράμπουρνα)*... *Περδ.*... *Τεβέρ*... *Μ. Αἰίας*  
*ΑΚΑΔΗΜΙΑ*..... *ΑΘΗΝΩΝ*

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ; *Ομάρι. Πλαμί. διὰ σποράν. ὡ...*  
*ἐπόμενο ἔτος διὰ βοσκήν*.....  
Ὑπῆρχον αὐτὰ χωριστὰ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; ... *Ἐνηλλάσσοντο. κατ' ἔτος*.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. *Ανήκον.*  
*εἰς φυσικά πρόσωπα Ἕλληνας καὶ Τούρκους*.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ; ... *Ἐπὶ τοῦ. μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του*.....  
*ἐχωρίζε. ἐπὶ περιουσίαν*.....

- β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

*Εἰς ἀμφαιτέρας τὰς ἐργασίας... Γεωργίαν καὶ κτηνοτροφίαν.*

- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Ἠμεροδούκας καὶ μετ' αὐτῶν γεωργίαν...*

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ; ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Οἱ τσιφλικιοῦχοι οἱ αὐτοὶ ἠμεινοῦσαν ἀφρονητὰς οἰνίας καὶ ἐμβαλεῖν ἐργάτας μὲ τὰς οἰκογενίας αὐτῶν, πληρώσαντες αὐτοὺς ἡμεροδούκας τὰ μικρὰ εἰσοδήματα.*

- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.) *Τσιφλικιοῦχοι Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...*

*Ἐχαιρον. Ἐκτιμῶνται ὑπὸ τῶν ἄλλων.*

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ; ) *Εἰς εἶδος.*

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ἐποχικῶς γυναῖκες, ἄνδρες καὶ παῖδά. μετ' ἡμερομίσθιον. ὁ ἄνθρωπος...*

*Ἐπαιρε ὡς ἡμερομίσθιον. 1 (μετ' αὐτῶν) = 5 δραχ. ἢ πενήτην. 7 (ὁ γαρφύριον) = 2,80 δραχ.*

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δούλοι (ὑπηρέται) ἢ δούλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

*Ἄν ἐν ὑπάρχον δούλοι.*

- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *Εἰς... Τῆς... Σμύρνης... Αὐτῶν... καὶ...*

*καὶ περικύρια.*

- β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται... *Ναί...* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *Ἠμεροδούκας καὶ μετ' αὐτῶν...*

*Ἐπαρτίαν... τοῦ χειμῶνος.*

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μέ καῦσιν: α) τῆς καλαμῖς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

1) Μ.Ι. Ζωϊκὴν. Χόρτον. (πρόβατα).....

2) Πορφύρεα. Ψευδανδρ. (κοίτη, πόδι, γαντί).....

2) Πότε ἐγίνετο τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Τά... εὐρημασί. α. α. 1926. εἰς. 1926. Παύλα.

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; Α. α. α. 1926.....

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; Η. Γραμμάτι. τῶν Σελίνων. εἰς. 1926. Σελίνων.

1) Τὸ μονόφτερο εἰς τὰ ἄρματα.....

2) Ἐὰ δίφτερο εἰς τὰ ἀντάρια.....

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....

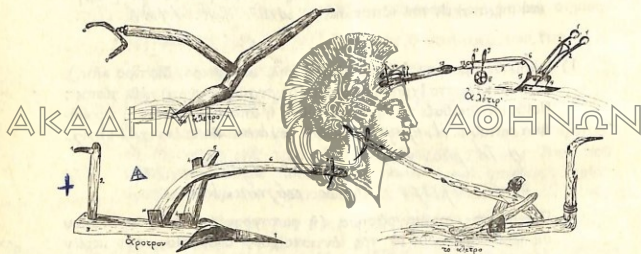


2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν ᾗρησει;) Δ. εἰς. ἐν τῇ κοίτῃ.....

3) Μηχανὴ θερισμοῦ Δ. εἰς. ἐν τῇ κοίτῃ.....



- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). *Δέν. ἐνθου. μού. κρη.*  
 5) Μηχανή ἀλωνισμού ..... *Δέν. ἐνθου. μού. κρη.* .....  
 στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ  
 παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .....  
*... Εἰδίμοι. τεχνίται. πού. ἱχθυοῦ. (βαμπούξη. φες) ...*  
 .....  
 .....  
 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον  
 σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκο-  
 νιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶ-  
 ται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς  
 ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν  
 ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.
- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(<sup>1</sup>) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμῃσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

...ἦτο... μίαι... μορφῇ... δι' ὅσαι... ο.φρηνώσεις...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

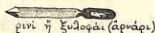
6) ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;



...ἦτο... ξύλου... Βεζαντινῆς...

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

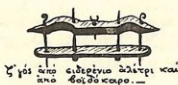
...ἦ... σκεπάρνι... ἀρίδι... ξυλοφάι...



8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.  
ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. ... Βόδια. ὄρκενια. .....

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο  
ζῶα ἢ ἓν ; ... Ἄνθ. Βόδια. .....

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
... Βεβαίως εἶναι ἀναγκαῖος ὁ ζυγός. .....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ  
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα  
μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύ-  
λια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν  
τόπον σας.

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,  
ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),  
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε  
αὐτόν).

... Ἐλέγετο. Κουλλούρι καὶ ἦτο. καὶ αὖτις.  
... ἐφ' ἑνὶ. ἐν ἑνὶ. .....

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; ... Ἀπὸ τοῦ 1926. ...

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; Πρῶτα.  
βαῖνον. ἐν. ζαυμορριά. (κ.ά.ε.) μέ. το. ζετανωκ. πηλο.  
ἢ θηγιά.



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ τὰ προσδεθῆναι  
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

ἡγάσας. Οὐρανὸν αὖτις. προσέειπεν αὐτῷ. καὶ οὐρανὸν καὶ θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ζῶντα ἐν αὐταῖς. ὅλα σου αὐτῷ. καὶ ἑστέ. καὶ ὁ ἄρτος. καὶ δι' ἐνός. ποιήσῃ. ἀναβέβαιον. ἐς τὸ ἄρπυρον.

ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποιος ὠργωνε παλαιότερον (ἢ σημερινόν); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνθέτα εἰς τὸν τόπον σας. *Εἰς Ἀγροὺς... Εἰς Πηλῆν...*

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) *ὁ... ξύλινον... ἀροτρον...*

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.. *ἴσθου.. ἀποβιβασθῶν.. ἐλ. ἴσθου.. ἐλ. καὶ.. ἀρῶν.. ἐπ. ράχιν.. ἰσορροπῶνται.. ἐπὶ.. ἐλ. ἀρῶν.. ἐπὶ..*

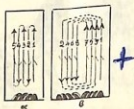
..Μη. έχοις.νί... δειμένο. λαός. το... κέρρα.αι... του... βοδινό  
 η... δειμένο... λαός. το.ν... κοζινο. το.ν... ζή.δου.....

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργανο. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

.....Эт. от М. Аста. из в. 620/1997/2. а.

ἡ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

*Edu en mi Exeida en lo exedaf B*



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργανο τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη)  
εἰς λαοῦδας (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίδας, ντάμιες, σιασιές, μεσδράδες  
κ.λ.π.) ; *Εἰς. Εὐν. Ἡ. Αὐτὰρ ἡ κορυφὴ ἐγένετο.....*

нов. нап. 1800

.....*Edw. J. E. 6. Nov 1881*.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρὶς (ἡ σποριά) ; μὲ αὐλακίαν ; .....

..... γὰρ βασιὰ διζαντιόν.....

- 6) Πού υπάρχει ή συνήθεια να γίνεται ή σπορά του σίτου και άλλων δημητριακών μόνον με σκαπάνην, δηλ. να μη χρησιμοποιείται, άροτρον ; .. *Είς... εἰς... ἀναβαλ. εἰς... (ἀναβαλ. εἰς...)*

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΟΥΛΕΙΑΝ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΥ.....

- 7) Ποιοι τρόποι ή είδη οργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὕνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ....

α) Το Σελόφωρο: βαθιά αυλάκια.....

81. Η. η. ο. ρ. α. . . . . :  $\delta\chi_1$  . βαθιά .  $\lambda\psi\mu\alpha\iota\alpha$  . . . . .

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρήσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων. ....

γ) Ἀροτρίασεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

Ἐξήνικο... δύο ὀργώματα... 1) τὸ φύτεμα...  
...καὶ... μῆνα... ὀκτώβριον... 2) 4. εὐφραία... καὶ...  
...μῆνα... Νοέμβριον... ..

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Αποστήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Ἐξήνικο... ἕνα... Ἀναθήματα... 3) καρπία... μέ...  
...τὸ... χύμα... καὶ... φύτεμα... ..

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ σπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-  
νάπασιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν... ..

... ἔνα... ἔτος... ..

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; 2. διὰ... ὀκτώβριον... 2. διὰ... φεβρουάριον... 3. ὀκτώβριον...

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; .....

... α) ... τὸ... τ.ρ.α.β.ζ.ο... διὰ... ἑπτόβριον... ..

... β) ... ο... εὐφραία... (καρπία)... διὰ... ἰ.β.α.β.α... ..

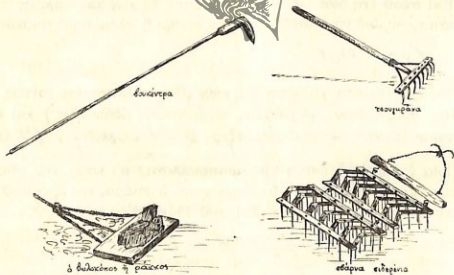
β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

Βουχέντρον. Εσπορευετο... Ελνιφοιδες βιδηραυ.  
 οντινείρων. παν' ελνιφο. (ελνιφο) η' τουρνακα. (ελνι)

2) Γίνεται μετά το δργωμα Ισοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *. Π.Κ.Ο.Α.Ι. . . Σ.Κ.Α.Κ. . . ὑ.ρ.α.ρ.χ.ο.υ. . . ὁ.β.ό.λ.ι.σ.μ.ο.ς.*

3) 'Η σκαφή μερών του άγρου που δέν έχουν όργανη (με σκαλίδα, τσαπί κ. ά.); Νά γίνει εις την θέσιν των ως άνω (1-3) έρωτημάτων περιγραφή έκάστου έν χρήσει έργαλείου και νά παρατεθούν σχεδιάσματα ή φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ένταύθα ένδεικτικώς σχεδιάσματά τινων έκ τούτων).

ME (T6000) to Mazanai 6000  
 ME (T6000) to Mazanai 6000



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχθυογράφημα ἢ φωτογραφίαν) . . . . .

...Η...Ιωάννα, ε...φασίτη, ε...αποζητή...  
...η...εβουλα...  
.....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἡ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

...Η...φιλανθρωπία του...ή...δυσωρία...ρίχνει...εό...η...παράστα...  
...Εύα...πεινάει...τον...εό...σποδο...ευάθρη...τις...δύρες...

- 7) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὁσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου

Εἰδους... *Μετὰ τὴν ἀνάστασιν*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*...  
 βα... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*...  
 ἐν... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*... *ἡ ἀνάστασις*...

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ....

...τοῖς ἀνθρώποις ἐμὴν καὶ τοὺς ἀγγέλους  
...διὰ χριστοῦ τοῦ υἱοῦ...

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. *Αγορεύουν... φυτόν... και... εντο...*

αὐτὰς... ἐβάζον... ἐν... βασιλεῖα κοίτην μου... κρεβάτι.

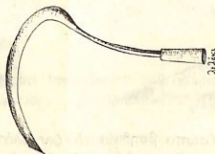
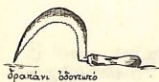
## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἑργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·



π.χ. μέ. τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....  
 .... Μὲ... ὀδοντωτά... δρεπάνια... καὶ... χιρὶ... κόψαι...  
 .....  
 .....



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

.... δρεπάνια... χιρὶ... κόψαι...  
 .....  
 .....

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). Μὲ... κόψαι...



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὀμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

... καὶ... ὀδοντωτά... καὶ... χιρὶ... κόψαι...  
 .....  
 .....

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

.... ὀδοντωτά...  
 .....  
 .....

- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) .....

αἱ γαῖραι (αιδεράδες) ἐξ αἰσάριον...

- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰς χειράς, δηλ. δι' ἐκρίζωσews καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὁσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων, (τῆς ρόβης κλπ.) .....

ἐκ γυναικῶν ἐξέρχεται ἡ γεωργία δημητριακῶν ἐν ἐξοχότητι...

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ....

ἐθερίζοντο γυναῖκες ἀπὸ πρὸς τὴν ἐκκρίσιν αἰσάριον...

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μετὰ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ....

ἀκαδήμια ἀθήνην

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; .....

ἐκ ἀποθέτουν αἱ γυναῖκες οἱ θερισταί

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

ἐκαστὸν βελώνται ὡς χεριές μαζί καὶ ἐκ νεφάριον ὅπου ὡραὶ καὶ γὰρ κατεῖχον...

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ....

..... *ἀγκυαλιές* .....



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποῖον ; .....

*Ἐξήριστον.. γυναῖκες καὶ.. ἄνδρες.. Ὑπῆρχον.. Ἐπαγγελμα-  
.. μ. αὐτοὶ.. θεριστὰν.. ἐκ.. ἀπὸ.. ἑκείνου.. καὶ.. ἔχοντο  
... ἀποδοτέον.. ἢ.. ἀπὸ.. ἑκείνου.. ἢ.. ἑκείνου..* .....

2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι μὲ ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) .....

*... Ἐξημερῶν.. καὶ.. ἑκάστη.. 1/2.. μετρίως..  
ἤτοι... 7, 50.. ἀρχ... ἢ.. ἑκάστη.. καὶ.. ἑκάστη..* .....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; Ἐξέρον.. ἔχοντες..

*ὅπως.. εἰ.. καὶ.. δεικνύν.. μετέπειτα.. καὶ.. παρὰ.. ἑκείνου..*

*Ἰσομετρίᾳ.. ἢ.. καὶ.. ἀπὸ.. ἑκείνου.. ἢ.. ἑκείνου..* .....

*Εἰ.. ἐκ.. μέσης.. Ἐκείνου.. ἢ.. ἑκείνου..* .....

*ἢ.. ἑκείνου.. καὶ..* .....





- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυν καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χειριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουσιδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.. *Ανδρεας...*

*ἐρχόμενοι· μέτω· ἀπὸ· τοῦ· θερικίου· ἔπαιρναν· εἰς· ἀγκυλίας  
καὶ· πῖ· ἡγριαχναν· δέματια· τὰ· ἔδεκον· μὲ· ἀκοινίαι  
κατασκευασμένα· ἀπὸ· δαμάσκη· δὰ· δέμα· ἔφιντο·  
εὐριχρό· ἀνέν· ἐργασίαν· μὲ· εἰ· χεῖρα·*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

*τὰ· δεμάτια· ἐμαζεύοντο· κοντά· εἰς· τὰ· ἄγρια· καὶ  
ἐποποθετοῦντο· μὲ· εἰ· μεγάλα· ἄγρια· τοῦ· αἰῶ· καὶ  
ἡ· συρμένη· ἀνέν· ἔλκοντο· εἰς· θυμικαῖ·*

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;





.....

α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

... Μεγίστου ως εἰς τὴν π' ἴσα...

.....

.....

.....

- Edgardo Cárdenas

- ...εὐπρόσχον... μόνιμα... ἀξιώματα... μου... ἐπ' αὐτῶν...  
...ἐξήνεγκο... ὁ. μαρτυροῦν... τοῦ μαρτυροῦντος... ἐν ἑαυτῷ...

- [illegible]

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..ε.α...

ἀλῶνι... ἐνήγε... εἰ... μάθε... οἰκογένεια.....  
.....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

Ἀρχή... ἰουλίου... ἔως... 15... ἰουλίου.....

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστον καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) ..ε.α. ἀλῶνι... ἐλῶν

ἐλῶν... μιν... ἦτο... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...  
ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...  
ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ  
ἀλωνισμού· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων).....

ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...  
ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...  
ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι... ἀλῶνι...

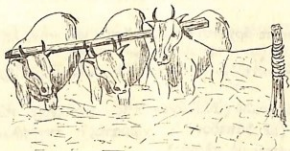
- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

... Βεβελίως... ἦ... ὡρ... ὡρ... ὡρ... ὡρ... ὡρ...  
... 3... 4... 5... 6... 7... 8... 9... 10... 11... 12...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

α. χ. ρ. η. ρ. χ. ε. .. ἄλωνα .. τὰ δὲ μὲν .. ἄλωνα .. εἰς ..  
 αὐτὸν .. ἄλωνα .. καὶ .. ἄλωνα .. ἄλωνα ..  
 ἄλωνα .. καὶ .. ἄλωνα ..



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-  
 ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
 νιοῦ ξύλινος στῆλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,  
 στρούλουργας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-  
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
 κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

... Δύο .. ἄλωνα .. ἄλωνα .. ἄλωνα .. ἄλωνα ..

... καὶ .. ἄλωνα .. ἄλωνα .. ἄλωνα .. ἄλωνα ..

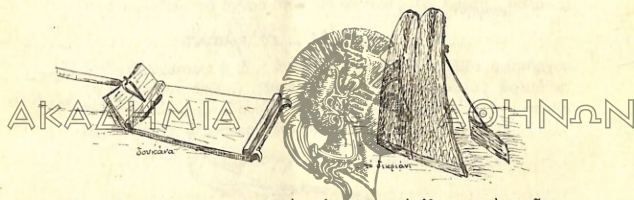
β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
 ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειᾶς,  
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους  
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῆλος εἰς τὸ  
 μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν  
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

...δ. ἀνὸς αὐτοῦ... ἔχει· χαριάν· εὖως... μίμ' φη· μίμω  
μύρω... ἐπ' αὐτῶν· ἐλεετα· λό· εἰσινί· τοῦ δ' ἀκατήρητος  
...βαρὺς... μου· τμήρ' φη· εἴα· ταχέ'.....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνατισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιοεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωναριστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὥπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἑλασμάτων ἢ ἀποσχιδίων σκληροῦ λίθου ἐξαρθᾷ ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζῶων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωναισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῶων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχυῶν τούτων; . . . . .

[illegible]



δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....

..... Ἀπὸ. π.μ.  $9\frac{1}{2}$  ~ 3. π.μ. ....

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἷς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δογκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

..... εὐ.  $9\frac{1}{2}$  ~ 3. π.μ. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



δογκράνι ἢ δικοῦλι

13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; .  $9\frac{1}{2}$  ~ 3. π.μ. ....

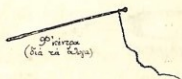
..... τοῦ. δικοῦλι. .... καὶ.  $9\frac{1}{2}$  ~ 3. π.μ. ....

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι' ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

.....  $9\frac{1}{2}$  ~ 3. π.μ. ....

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἑνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἑνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἄλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .....

..... Ν.Τ.αμνδνι. = πρωτο. Αρρώτ.α. Με' ιαδέρ  
 ιαυριμ'ι. αινδρ.μ.ο. Έ'γ. = Επτά. Αρρώτ.α.α. ....



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

..... Yd'p'p'd.

- 17) Ποιοι ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ ἰδικὰ τοῦ ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνιστοὶ καὶ ἀγωναῖτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν . . . . .

..... O'ndas o jump for, na d'ua era fura .....

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

..... Ο Κότταρος:

- 19) 'Ο κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; .....

...Ντου ΒΕ'ΧΙ... Χόρνας... Ε. Γιάννου... Ραδινου...  
...Κρητικ... Ο. Μ.Ο. - Α. Γ. Α. Κ. ... Ναν. Νίκ... 10-15. Ελευθ. Τμή.

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιδῶν κλπ.)...

...ἐν τῇ αὐλῇ... ἐν τῷ ἀλώνι...  
ἐν τῷ ἀλώνι... διὰ τὸ κοπάνισμα... ἐν τῷ ἀλώνι...



κόπανος ἐν τῷ ἀλώνι



ξύλον κομμένον διὰ τὸ κοπάνισμα  
μικρὸν αὐτὸ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν; .....

...ἐν τῇ αὐλῇ... ἐν τῷ ἀλώνι... ἐν τῷ ἀλώνι...  
ἐν τῷ ἀλώνι... ἐν τῷ ἀλώνι... ἐν τῷ ἀλώνι...

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτο-  
 μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος,  
 παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) *Ἐτοιμασμένοι*  
*ἐρίχνη. λαυρὸν. ἐλαιομάζα. (νιφολομα). εὐκλ. εὐκλ.*  
*... λαυρὸν... ἐλαιομάζαν... τοῦ... ἐρίχνης...*

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,  
 ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;  
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν  
 συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; ..... *Ἐρίχνη. Ἐρίχνης.*  
*1. λ. ... εὐκλ. ... λαυρὸν... διὰ... ἐρίχνης... εὐκλ. ... εὐκλ.*  
*... πρὸ... εὐκλ. ...*

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.  
 Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγρά-  
 ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *Δὲν... ἐπιδιορίζεται...*  
*... ἐπιδιορίζεται... ἐπιδιορίζεται... ἐπιδιορίζεται...*

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτομασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν  
 Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται  
 τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην :  
 θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι)  
 καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ..... *Γιαμπλὺ = ... Ἐλαιομάζα... ἐλαιομάζα... εὐκλ.*  
*... Ἐλαιομάζα... εὐκλ. ... λαυρὸν... εὐκλ. ...*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
 Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου



ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

...Ὁ βασιλῆς ἀντὶ τῆς γῆρας... ἡ βασιλίσσα...  
...Πετάξτε. ἔνν. πέταρε. ἐν. τὸ βασιλεύειν... καὶ πικρύνειν  
...ὡν. ἔνν. οὐρομοινοῦμαι. οἱ δαίμονες.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

.....φτυάρι.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶς (ἀνεμίζει)· ἀνδρὸς, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

.....ἐκδίδει καὶ γυναῖκες.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

.....ἀφαιρᾶται... κόμπια...  
...Μ. ἐ. ἔνν. καὶ δαίμον. καὶ... δαίμον. καὶ.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ξεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

..... Δι' ἡνίκα... ἐν τῷ τόπῳ... τ.χ. Διὰ...  
..... Διὰ... ..

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

..... Δι' ἡνίκα... ἐν τῷ τόπῳ... τ.χ. Διὰ...  
..... Διὰ... ..

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνόμενων τῶν ξένων αὐτῶν  
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

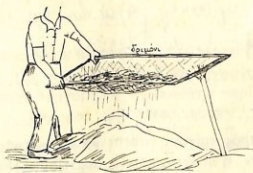
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κοσκίνο· παλιὸν δερμάτινον

κόμποι ἢ ἀνυλῶροι



δορμόνι

νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχθυογραφήσατε δὲ ἡ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν· Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ. *cf. Dr. J. J. van Goudriaan.*

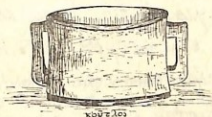
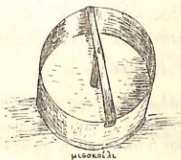
[illegible]

- 8) Ἄ λ λ α ἔ θ ι μ α π ρ ο τ ο ὦ ν ἅ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

... Γνωστον υπηρκεν πριν δια την εβδομη, γινωσκον  
... τα ελεγοντα το ω. ελεν. υ. η. η.

- γ'.1) Ποιαί ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλῶνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).. *ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ*  
*.ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*  
*.δ.α.ν. ω.η.φ.α.ρ.μ.οῖ .α.ν. λ.ι.α.ο.δ.η.μ.ν. .Μ.ά.ν.ο.ν. .δ. δ.ε.υ.α.ι.α.ν.τ.οῖ. ἤ.ρ.χ.α.ο*  
*.ε.δ. .ω. .ἀ.λ.ω.ν. .μ.αῖ. .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .ε.δ. .δ.φ.ε.ρ.α.ν.τ.οῖ. . .*



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωναίτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μετρά των δημοτριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

*...ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*  
*ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*  
*ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .....

*ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*  
*ῥ.τ.ε.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ν.αῖ. δ.ω.α.η. .δ. γ.δ.ω.α.η.α.ς. .δ.τ.α.ν. λ.ι.ο.β. τ.ο. ἀ.φ.α.ρ.μ.οῖ .ω.α.φ.α.ρ.μ.οῖ .τ.οῖον*

4) Τὸ ἄχυρόν ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρόν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι . Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .. *ἐν. τοῦ. ἀγρυῶνες* .....  
*ἐχύνοντο. αὐτοῦ. ἐπὶ. ὁρῶν. τοῦ. ἀγρυῶνες. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ.*  
*φῶναι.* .....

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυνς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

... *ἡ. διαλογὴ. ἐγένετο. ἀπὸ. ἐπὶ. ἀγρυῶνες. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.*  
*ἡ. ἐ. αὐτοῦ. ἀπὸ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.*  
*ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.* .....

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκεύάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

... *φωτιᾶς. ἀναμματα. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.*  
*ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.* .....

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

... *ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.*  
*ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν. ἐκ. τοῦ. ἀγρυῶ. ν.* .....



2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

..... Φωτιά. τοῦ Αἰ. Γιάννη.....

β'. 1) Ποιοί ανάπτουν τήν πυράν; παιδιά, ήλικιωμένοι, ποῖος άλλος;...

..... Αἰ. Ὀρία καὶ κορίτσια.....

2) Ποῖος ή ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν; "Αν ναι, ἀπό ποῖον μέρος;.....

..... εἰς ὁρία συλλέγον καὶ ξύλα καὶ  
ὄσφρα καὶ ἔλαιον αὐτοῦ τοῦ συγχωριότη. του.

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

..... εἰς ξύλα συλλέγονται καὶ σωροῦς...

καὶ διακρίβια καὶ ἄλλα τείροι ἔλαιον  
σωροῦ.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορταί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.....

.....  
.....  
.....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

..... Πηδήματα καὶ χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν.  
ὁμοῦ καὶ ἄλλα ἐν τῷ γύρω ἀπὸ  
τοῦ γύρου.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

..... ξύλα, ..καρσιφές, ..ἀκτινί, ..διφραγάκια.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

ὄχι

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ